

Set silenziatore - 96482041AA**Silencer set - 96482041AA****Simbologia**

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.

**Attenzione**

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

**Importante**

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

**Note**

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a set.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. (A)) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.

**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

**Note**

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

**Note**

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real "reminders". Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.

**Warning**

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or even death.

**Important**

Failure to comply with these instructions may lead to serious damage to the motorcycle and/or its components.

**Notes**

It provides useful information about the current operation.

References

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the set.

The parts with alphabetic reference (e.g. (A)) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

General notes**Warning**

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.

**Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

**Notes**

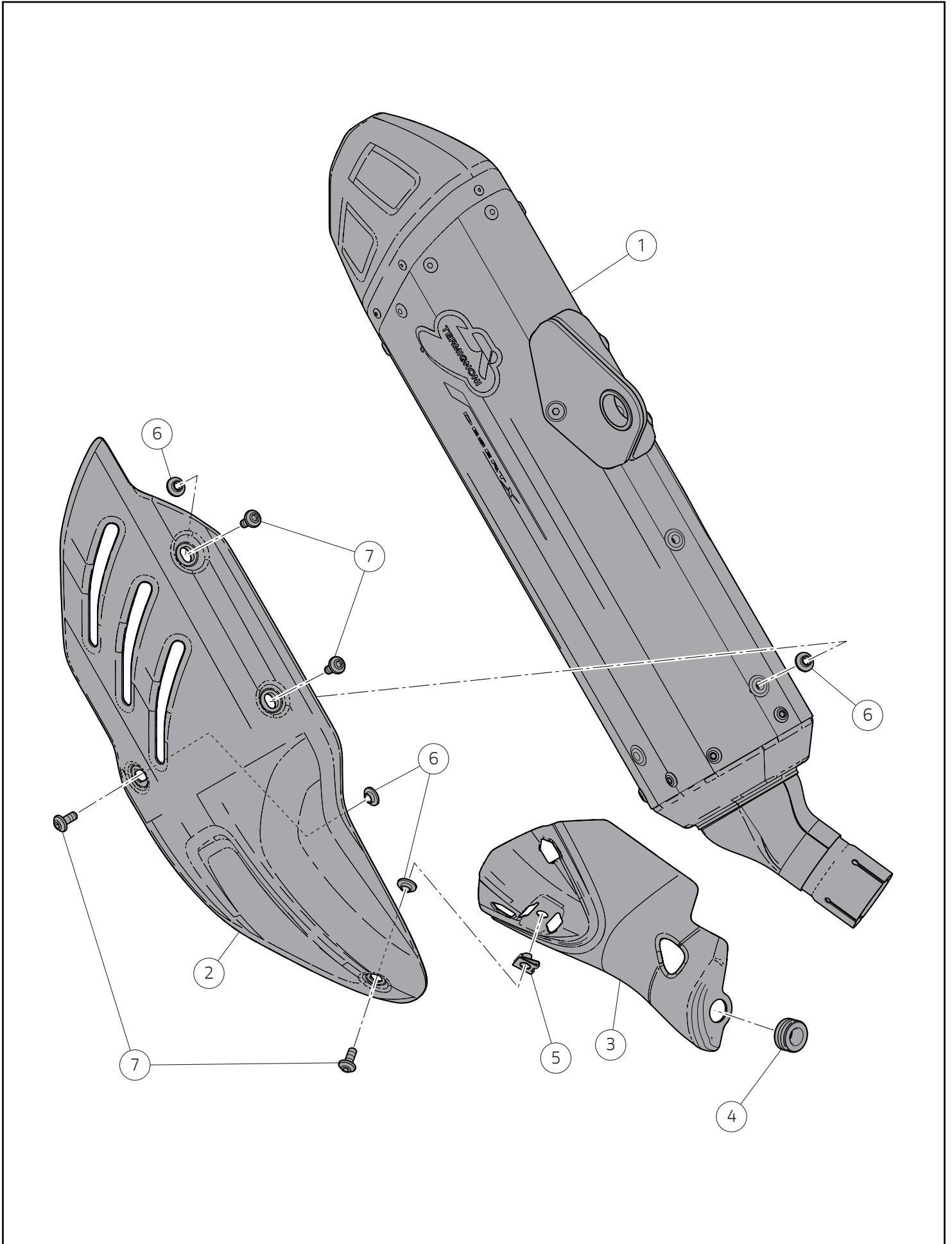
The Workshop Manual specific for your bike model is the documentation required to assemble the set.

**Notes**

If a set component needs to be replaced, refer to the attached spare parts table.

**Warning**

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



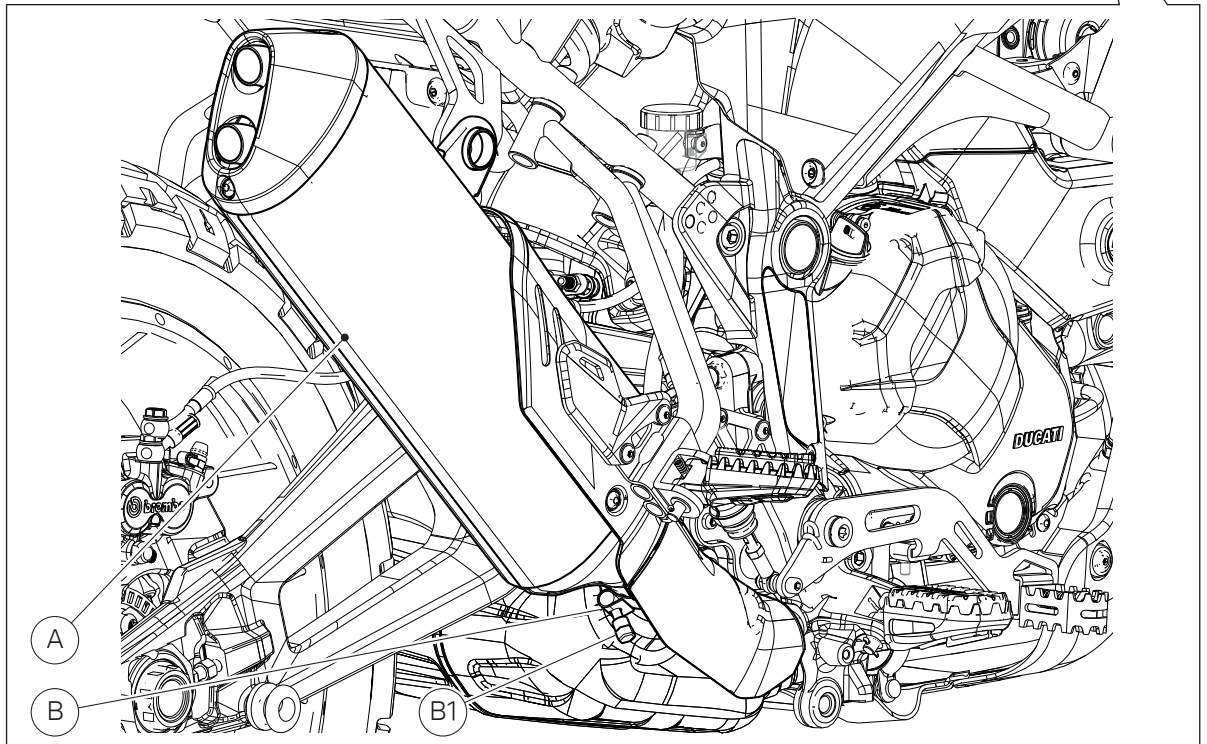
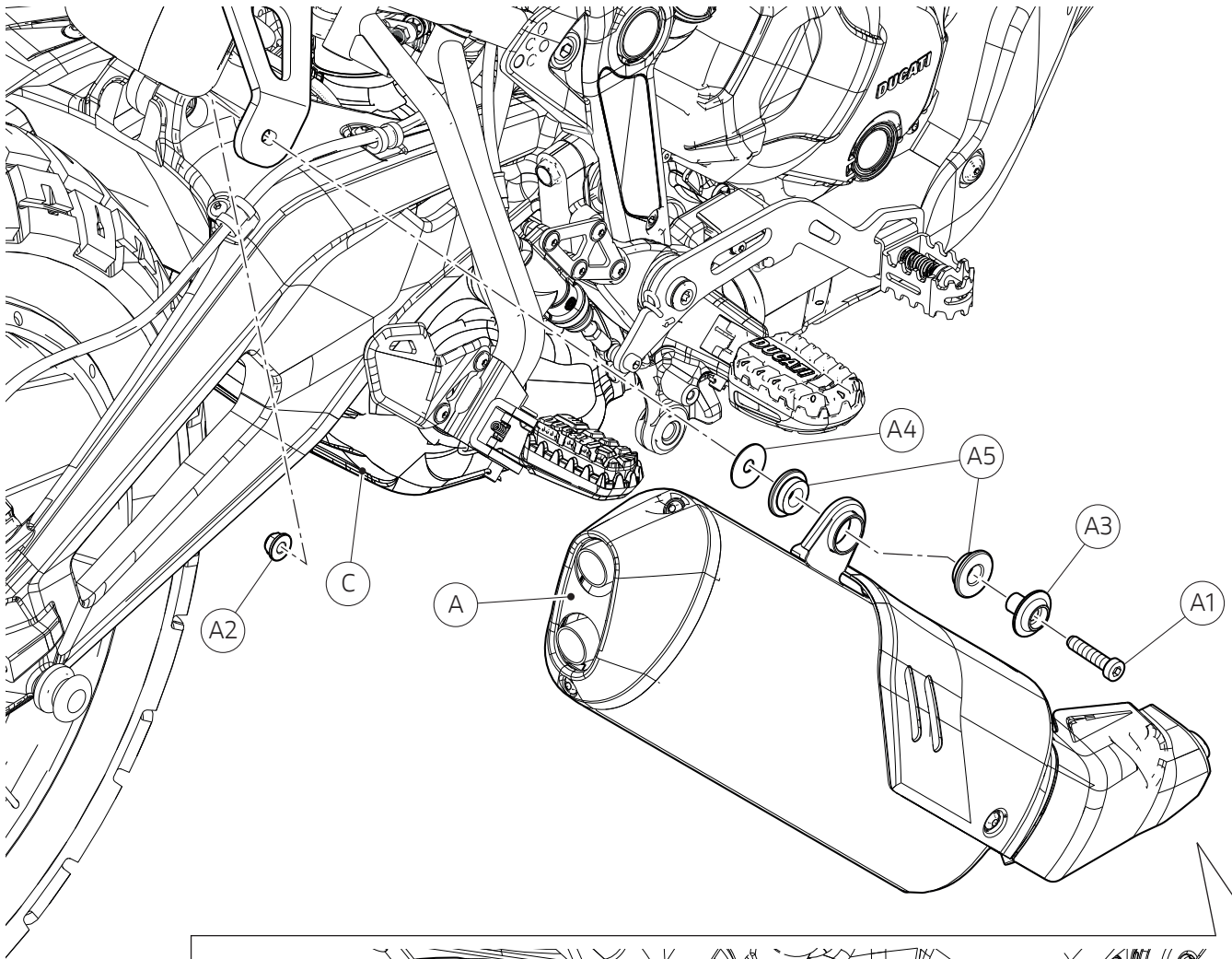
**Importante**

I componenti del set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

**Important**

Set components may be subject to upgrades; refer to the DCS (Dealer Communication System) for updated information.

Pos.	Denominazione	Name
1	Silenziatore	Silencer
2	Paracalore in plastica	Plastic heat guard
3	Paracalore in acciaio	Steel heat guard
4	Gommino	Rubber element
5	Clip M5	M5 clip
7	Distanziale con collare	Spacer with collar
17	Vite TBEI M5x12	TBEI screw M5x12



Smontaggio componenti originali



Attenzione

Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.



Attenzione

L'impianto di scarico può essere caldo, anche dopo lo spegnimento del motore; prestare molta attenzione a non toccare con nessuna parte del corpo l'impianto di scarico e a non parcheggiare il veicolo in prossimità di materiali infiammabili (compreso legno, foglie, ecc.).

Smontaggio gruppo silenziatore

Operando sul lato destro del motoveicolo, svitare la vite (A1) mantenendo, dalla parte opposta, il dado (A2). Rimuovere il distanziale (A3) e la rondella (A4). Recuperare la viteria rimossa e i n.2 gommini (A5) dal silenziatore (A). Allentare la vite (B1) della fascetta di fissaggio (B) del gruppo silenziatore (A) al compensatore (C).

Rimuovere il gruppo silenziatori (A) dal compensatore (C). Rimuovere dal silenziatore (A) e, conservare, la fascetta (B).

Removing the original components



Warning

Engine and exhaust system parts become hot when using the motorcycle, and remain hot for a long time after the engine has run. To handle these parts, use heat-resistant gloves or wait for them to cool down.



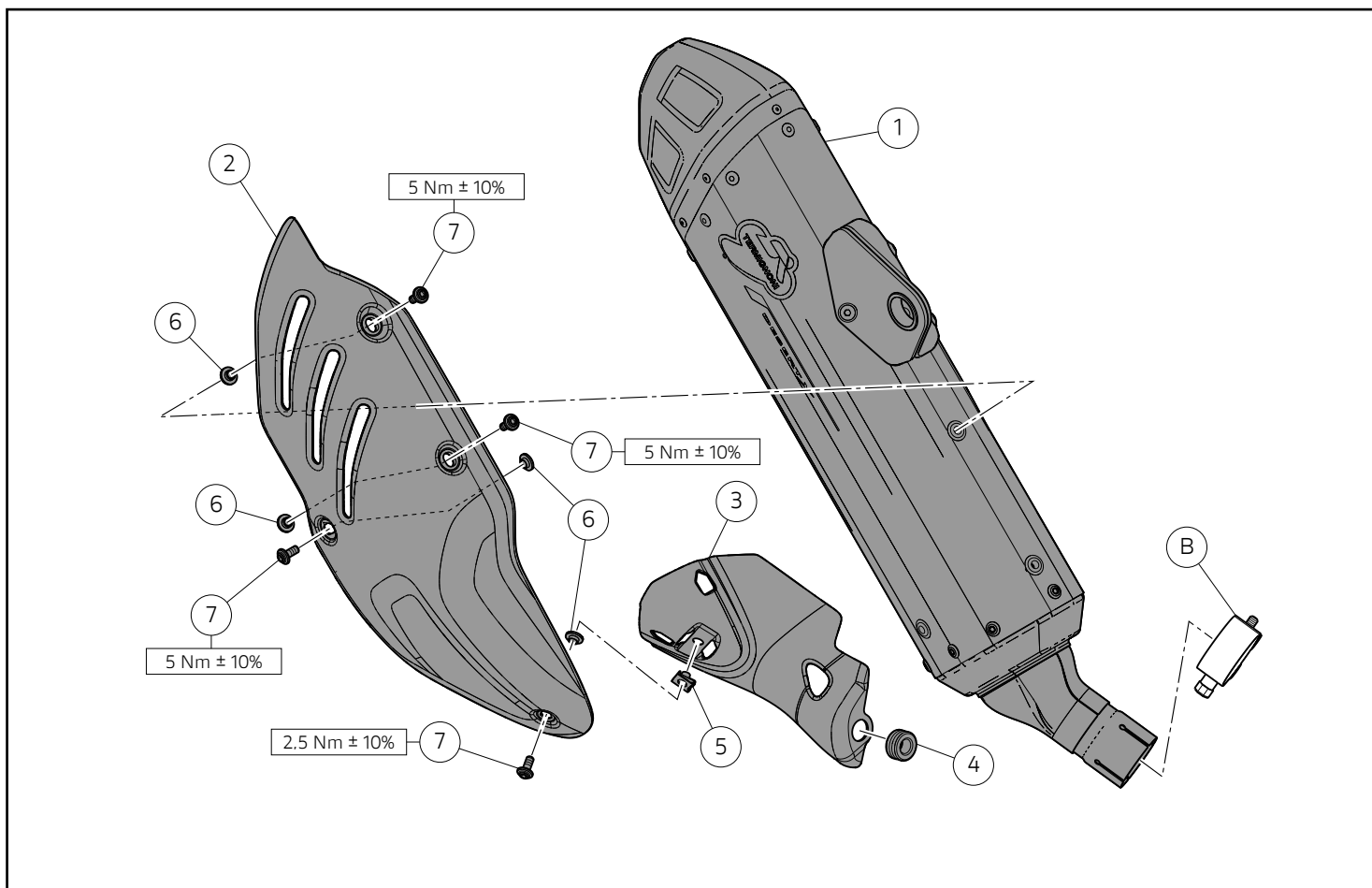
Warning

The exhaust system might be hot, even after engine is switched off; pay particular attention not to touch exhaust system with any body part and do not park the vehicle next to inflammable material (wood, leaves etc.).

Removing the silencer unit

Working on the right side of the motorcycle, loosen the screw (A1) while counter-holding the nut (A2) on the opposite side. Remove spacer (A3) and washer (A4). Collect the removed screws and no.2 rubber blocks (A5) from the silencer (A). Loosen the screw (B1) of the clamp (B) securing the silencer unit (A) to the compensator (C).

Remove the silencer unit (A) from the compensator (C). Remove clamp (B) from the silencer (A) and keep it.



Montaggio componenti set

● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Premontaggio silenziatore

Inserire la fascetta in metallo (B), precedentemente rimossa dal silenziatore originale, nel silenziatore (1) orientandola come mostrato in figura.

Posizionare il goimmino (4) nella parte anteriore del paracalore in acciaio (3). Inserire la clip (5) nella relativa sede del paracalore in acciaio (3), orientandola come mostrato in figura. Fissare il paracalore in acciaio (3) al paracalore in plastica (2) impuntando la vite (7) ed interponendo, tra i due paracalori, il distanziale con collare (6). Serrare la vite (7) alla coppia indicata.

Posizionare il gruppo paracalori appena assemblato sul silenziatore (1), interponendo i n.3 distanziali con collare (6). Impuntare le n.3 viti (7). Serrare le n.3 viti (7) alla coppia indicata.

Assembling the set components

● Important

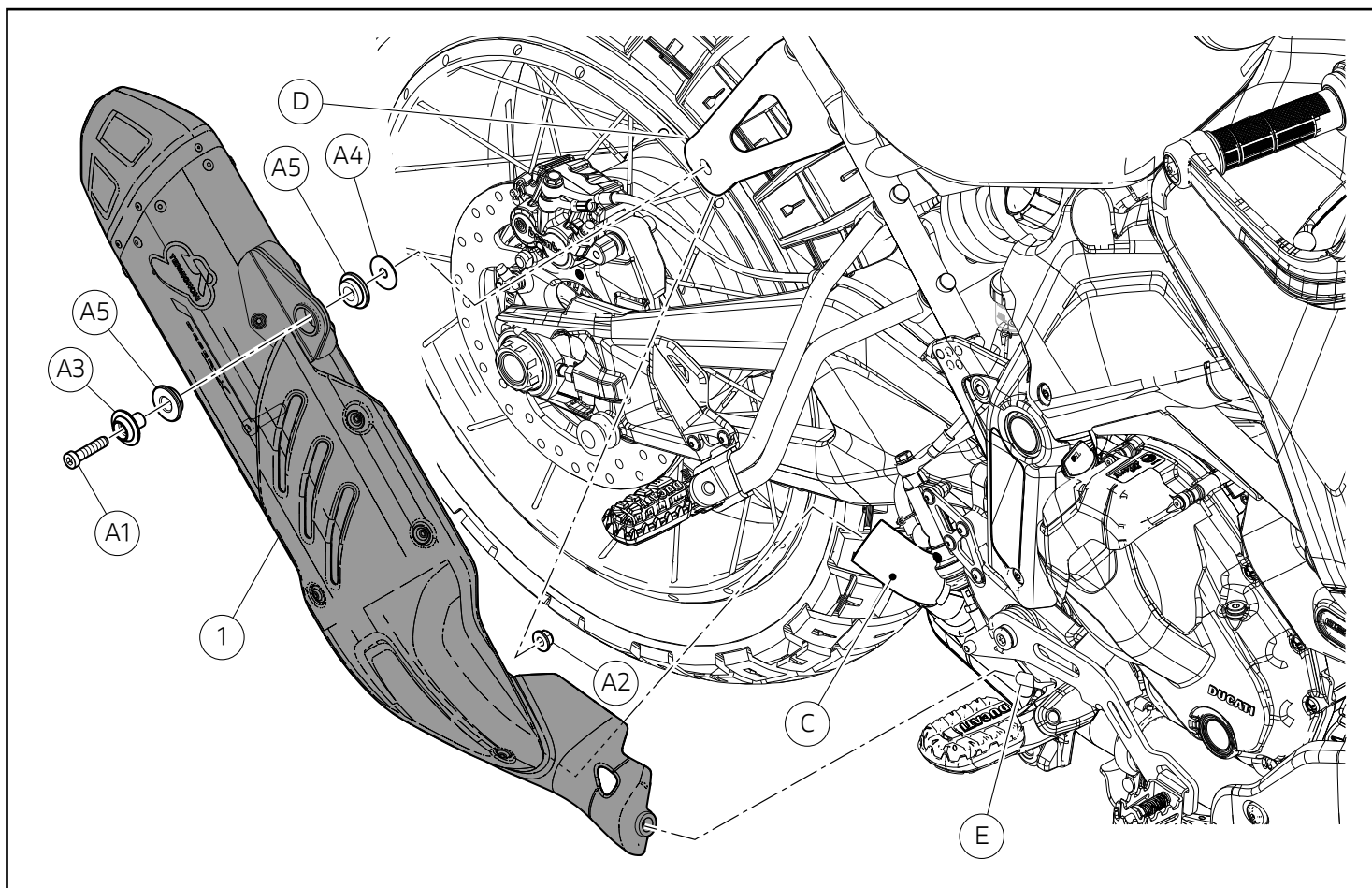
Before assembly, make sure that all parts are clean and in perfect conditions. Take all the necessary measures to avoid damaging any part you are working on.

Silencer pre-assembly

Insert the metal clamp (B), previously removed from the original silencer, into the silencer (1), orientating it as shown in the figure.

Fit rubber block (4) in the front side of the steel heat guard (3). Fit clip (5) in the corresponding seat of steel heat guard (3), aiming it as shown in the figure. Secure steel heat guard (3) to plastic heat guard (2) by starting screw (7) and placing the spacer with collar (6) between the two heat guards. Tighten screw (7) to the specified torque.

Position the newly assembled heat guard assembly on the silencer (1), placing no.3 spacers with collar (6) in-between. Start no.3 screws (7). Tighten no.3 screws (7) to the specified torque.

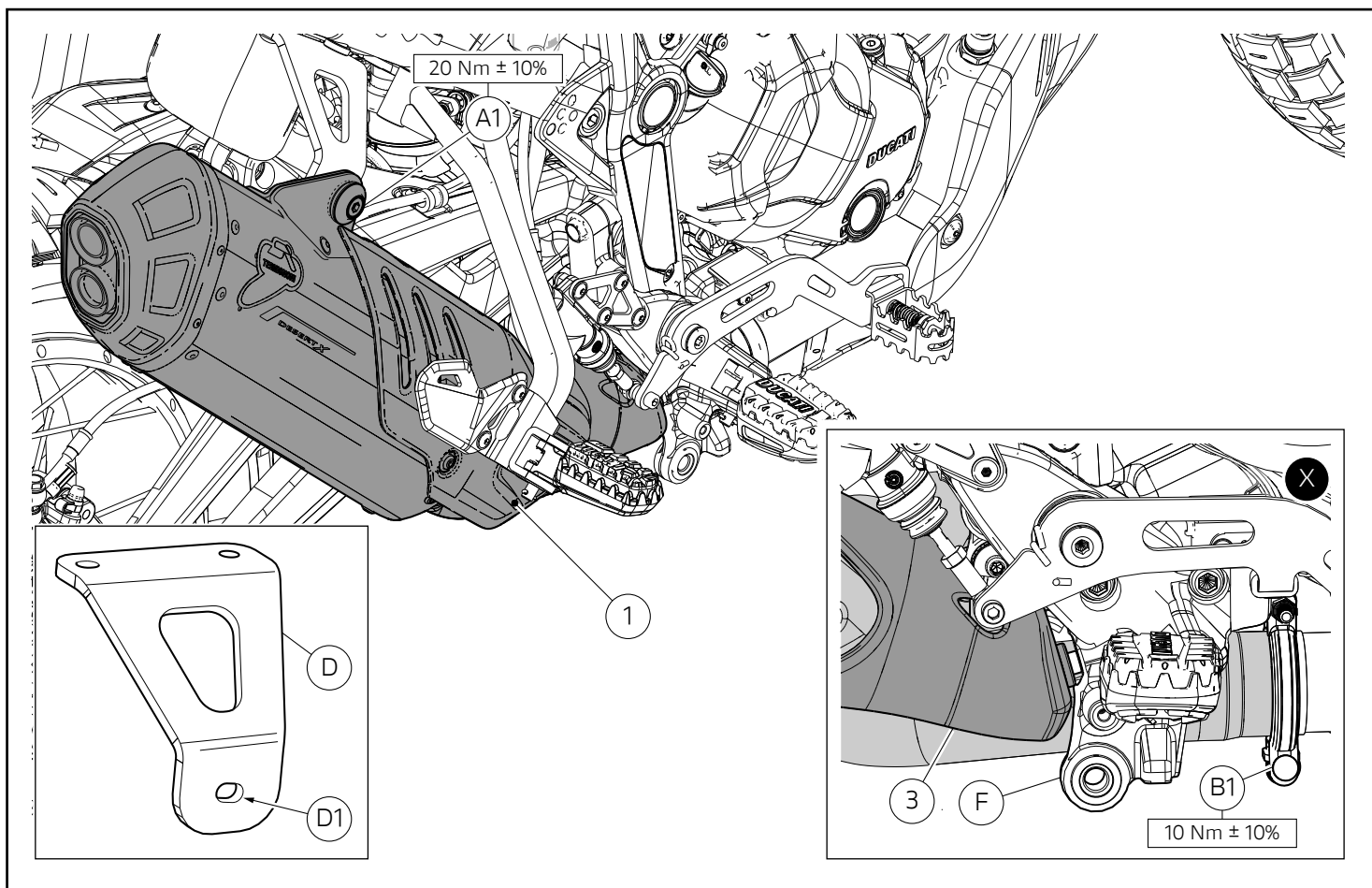


Montaggio silenziatore

Operando sul lato destro del motoveicolo inserire i n.2 gommini originali (A5), orientandoli come mostrato in figura. Inserire il distanziale originale (A3), orientandolo come mostrato in figura. Inserire, fino a battuta, il silenziatore (1) all'interno del compensatore (C) come mostrato in figura, avendo cura di inserire la vite speciale (E) nel gommino posto sulla parte anteriore del gruppo silenziatore (1). Posizionare il fissaggio del silenziatore (1) in linea con l'asola della staffa (D), interponendo la rosetta originale (A4) tra il silenziatore (1) e la staffa (D). Inserire la vite originale (A1) ed impuntare dal lato opposto il dado originale (A2). Avvitare senza serrare.

Silencer assembly

Working on the right side of the motorcycle, fit no.2 original rubber blocks (A5), aiming them as shown in the figure. Insert original spacer (A3) aiming it as shown in the figure. Insert the silencer (1) fully home inside the compensator (C) as shown in the figure, taking care to insert the special screw (E) in the rubber block on the front of the silencer assembly (1). Position the silencer (1) fastener in line with the slot of the bracket (D), placing the original washer (A4) between the silencer (1) and the bracket (D). Fit original screw (A1) and start original nut (A2) on the opposite side. Screw without tightening.



● Importante

Il paracalore (3) non deve essere a contatto con la piastra portapedana (F), come mostrato nella figura (X).

Sfruttando l'asola (D1) sulla piastra (D) di fissaggio silenziatore (1), trovare la posizione corretta in modo che il paracalore (3) non entri in contatto con la piastra portapedana (F). Serrare la vite (A1) alla coppia indicata.

Applicare un sottile strato di grasso ramato sul filetto della vite (B1). Serrare la vite (B1) della fascetta di fissaggio (B).

● Important

The heat guard (3) must not be in contact with the footpeg holder plate (F), as shown in the figure (X).

Using the slot (D1) on the silencer (1) fixing plate (D), find the correct position so that the heat guard (3) does not come into contact with the footpeg holder plate (F). Tighten the screw (A1) to the specified torque.

Apply a thin layer of copper grease on the thread of screw (B1). Tighten the screw (B1) of the retaining clamp (B).

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM モデル名

お客様署名 ご注文日

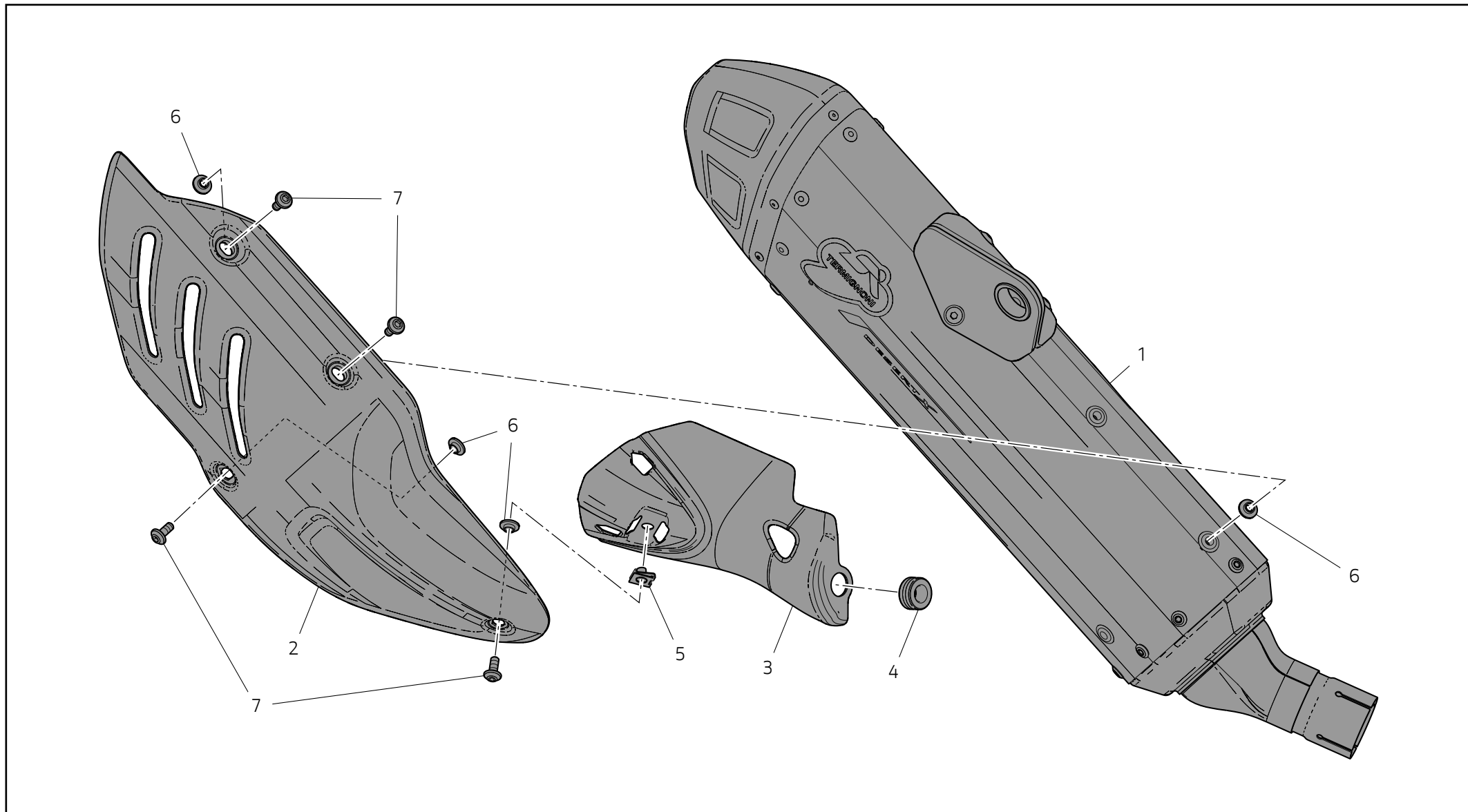
ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名 販売日 年 月 日

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。



Pos.	Cod.	Nome	Name	Nom	Name	Nome	名称	Nombre	名称	Q.ty
1	96413831AA	Silenziatore	Silencer	Silencieux	Schalldämpfer	Silenciador	消音器	Silenciador	サイレンサー	1
2	96413841A	Paracalore in plastica	Plastic heat guard	Pare-chaleur en plastique	Hitzeschutz aus Kunststoff	Protetor anticalor de plástico	塑料隔热罩	Protector calor de plástico	プラスチック製ヒートガード	1
3	96413901AA	Paracalore in acciaio	Steel heat guard	Pare-chaleur en acier	Hitzeschutz aus Stahl	Protetor anticalor de aço	钢制隔热罩	Protector calor de acero	スチール製ヒートガード	1
4	76412101B	Gommino	Rubber element	Plot caoutchouc	Gummielement	Borracha	密封圈	Aro de goma	ラバー	1
5	85041951AA	Clip M5	M5 clip	Clip M5	Klammer M5	Presilha M5	M5 夹子	Clip M5	M5 クリップ	1
6	97612461AA	Distanziale con collare	Spacer with collar	Entretoise à collerette	Distanzstück mit Bund	Espaçador com colar	带环垫片	Separador con collar	カラー付きスペーサー	4
7	77244173B	Vite TBEI M5x12	TBEI screw M5x12	Vis TBHC M5x12	Linsenkopfschraube mit Innensechskant M5x12	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M5x12	TBEI 螺钉 M5x12	Tornillo TBEI M5x12	スクリュー TBEI M5x12	4